

Dear All,

Welcome to the China Latest News E-digest, produced by the United Nations Inter-Agency on Human Trafficking in the Greater Mekong Sub-region (UNIAP) China office. This is a bi-lingual summary of news articles dealing with human trafficking every week, with a particular focus on China.

UNIAP China

尊敬的各位：

中国反拐新闻文摘，是由“联合国机构间湄公河次区域反拐项目”（UNIAP）中国项目办公室编制，旨在与各位及时分享关于拐卖人口方面的信息，特别关注中国的现状，我们提供中、英文双语新闻摘要，通过电子邮件每周发送一次，欢迎订阅。

联合国机构间湄公河次区域反对拐卖人口项目
中国项目办公室（UNIAP CHINA）

Latest News

LATEST NEWS

China moves to prohibit trading of human organs
人体器官绝不能买卖

Zhengzhou Railway Police smash a large cross-province child trafficking gang
郑州铁路警方摧毁特大跨省拐卖儿童犯罪集团

DPRK refutes human trafficking charges by US
北朝鲜反驳美国就贩卖人口问题对其的指责

Man arrested after absconding for 17 years
潜逃十七载 最终落法网

Man trafficked nephew for 20,000 Yuan
舅舅 2 万拐卖亲外甥

ANNOUNCEMENTS

UNIAP China new address
UNIAP 中国办公室新址

United States Department of State Releases “2005 Trafficking in Persons Report”, China placed in ‘TIER 2 – WATCH LIST’

美国公布 2005 年关于拐卖人口状况的报告，中国被列入二级 — 待观察***

GAATW posts “Human Rights in Practice: A Guide to Assist Trafficked Women and Children” in Chinese on its website: http://gaatw.net/publications/HRP_Chinese.pdf.

全球反对拐卖妇女联盟《人权实践——如何帮助被拐卖的妇女与儿童》，网上可参阅中译文。

The Southeast Asian Consortium on Gender, Sexuality and Health will be conducting the 4th Leadership Course on Gender, Sexuality and Health in Southeast Asia and China

The Mekong Institute (situated in Khon Kaen University, Khon Kaen, Thailand) is currently seeking a Programme Manager, see attachment, or contact directly.

If you have any human trafficking news/ advocacy/ events/ others that you would like to circulate via the UNIAP China News Digest, please send your submissions to uniap.china@gmail.com for inclusion in our next issue.

如果您了解相关于拐卖人口的新闻或各种反拐活动，并愿与各位分享，可通过 UNIAP 中国新闻文摘系统发送，欢迎与我们联系，并告之您的联络信息。

Email address: uniap.china@gmail.com

ARTICLES IN BRIEF

China moves to prohibit trading of human organs

Whole story: http://news.xinhuanet.com/english/2005-06/05/content_3046251.htm

June 5th, 2005, Xinhua News Agency

China is preparing to issue a document to regulate the organ transplant operation market, and the trading of human organs would be prohibited, according to a senior Ministry of Health official. Vice Minister Huang Jiefu reiterated the [World Health Organization's Guiding Principles on Human Organ Transplants](#) the human body and any part of it should not be subjected to trade. Putting up ads for buying organs for transplants and selling organs should be prohibited.

人体器官绝不能买卖

全文: http://news.xinhuanet.com/english/2005-06/05/content_3046251.htm

2005年6月5日, 新华社

卫生部副部长黄洁夫6月3日表示，我国首部《人体器官移植条例》有望在近期出台，该条例将对器官移植进行规范。新条例严禁器官买卖。据了解，首次出台的人体器官移植条例将遵循八大原则，包括自愿、知情同意、公平公正、技术准入、非商业化、自主决定等。针对目前国内器官移植存在的买卖化倾向，黄洁夫特别强调，新条例明确规定，在器官摘取、保存、运输等项目上可以收费，但器官本身绝对不能用作买卖。

Zhengzhou Railway Police smash a large cross-province child trafficking gang

Whole story: http://news.xinhuanet.com/legal/2005-06/06/content_3050006.htm

June 6th, 2005, Xinhua News Agency

Zhengzhou Railway Police successfully smashed a large criminal child trafficking syndicate, in a case involving over 60 people and 30 trafficked infants in Henan, Sichuan, and Shandong Provinces. This large cross-province criminal child trafficking syndicate involved a system of abduction, transportation and then sale. Along with the work of [an in-depth investigation and the victorious campaign of this group in this special case, successively caught](#) 20 suspects involved in Ruzhou and Yichuan in Henan and in Dongming County in Shandong Province; [whilst were successively caught and 17 trafficked children](#) [rescued a 17 year old trafficked child.](#)

郑州铁路警方摧毁特大跨省拐卖儿童犯罪集团

全文: http://news.xinhuanet.com/legal/2005-06/06/content_3050006.htm

2005年06月06日, 新华社

郑州铁路警方日前成功摧毁一个跨河南、四川、山东等地涉案人员60多人，拐卖30多名婴儿的特大拐卖儿童犯罪集团。这是一个集拐、运、卖一条龙的特大跨省拐卖儿童犯罪集团。随着侦破工作的进一步深入，专案组乘胜出击，相继在河南汝州、伊川等地及山东省东明县相继抓获涉案嫌疑人20名，已解救被拐卖儿童17名。此案正在进一步审理之中。

DPRK refutes human trafficking charges by US

Whole story: http://news.xinhuanet.com/english/2005-06/06/content_3052399.htm

June 6th, 2005, Xinhua News Agency

The Democratic People's Republic of Korea (DPRK) on Monday rejected the human trafficking charges by the United States. In an [annual report on human trafficking](#) issued last week by the US State Department, the US government termed the DPRK as "a human trafficking source nation" and accused North Korea of taking no measures to combat human trafficking.

北朝鲜反驳美国就在贩卖人口问题方面对其的指责

全文: http://news.xinhuanet.com/english/2005-06/06/content_3052399.htm

2005年06月06日, 新华社

[朝鲜人民民主共和国周一反驳美国在拐卖人口方面对其的指责，上周，美国公布了拐卖人口问题的年度报告，美国政府将北朝鲜定为拐卖人口输出国，并指责北朝鲜没有采取措施打击拐卖人口。***](#)

Man arrested after absconding for 17 years

Whole story: <http://www.ztdaily.com.cn/>

June 4th, 2005,

Recently, Qiaojia County Liuhe Police Station in a speedy campaign, after only 20 minutes they successfully caught a suspect in the crime of trafficking who had absconded for 17 years . On the 27th of May, Qiaojia County Liuhe Police Station received many tip-offs: Public Security Agencies had tried many times to catch Peng Dacai who was **working atworking at** the Wenjia River Power Station. 20 minutes after receiving the tip-off, Police went to the Wenjia River Power Station and caught the suspect Peng.

潜逃十七载 最终落法网

全文: <http://www.ztdaily.com.cn/>

2005年06月04日, 昭通日报

近日, 巧家县六合派出所快速出击, 仅用 20 分钟就成功抓获一名潜逃 17 年的拐卖妇女儿童犯罪嫌疑人。5 月 27 日, 巧家县六合派出所接到群众举报: 公安机关多次未抓获的彭达才正在六合乡境内的文家河电站工地做工。接报 20 分钟后, 民警赶到文家河电站工地, 将犯罪嫌疑人彭达才擒获。

Man trafficked nephew for 20,000 Yuan

Whole story: <http://www.chinacourt.org/public/detail.php?id=164019>

June 3rd, 2005, China Legal Network

Anyang County Henan Province People's Court pronounced a sentence in a case involving a plan to make money through the trafficking of a man's own four year old nephew. For the crime of trafficking of a child, the court sentenced the defendant Li Gaiming and Jiang Runling to periods of imprisonment of six years and a fine of 2,000 Yuan, and a period of imprisonment **for the period** of five years and a fine of 1000 Yuan respectively. Li is a 39 year old villager from Anyang County, who this year on January 29th with his accomplice (his mistress, Jiang) wanted to sell his younger sister's four year old nephew for the price of 20,000 to a **woman couple** in Anyang Village.

舅舅 2 万拐卖亲外甥

全文: <http://www.chinacourt.org/public/detail.php?id=164019>

2005年06月03日, 中国法院网

河南省安阳县人民法院对一起为图财竟拐卖 4 岁亲外甥的案件作出一审判决, 以拐卖儿童罪分别判处被告人李改明、蒋润玲有期徒刑六年, 并处罚金 2000 元和有期徒刑五年, 并处罚金 1000 元。现年 39 岁的李改明是安阳县许家沟乡农民, 今年 1 月 29 日, 他伙同其情妇蒋润玲将其妹妹的 4 岁男孩儿以 2 万元价格卖给安阳县一农民夫妇。

ANNOUNCEMENTS

UNIAP China new address

Room 1116, No. 28 Donghousi Xixiang, Andingmenwai,

Beijing 100011, P.R. China

Tel: (+ 86 10) 6420 3307, 6420 1671

Fax: (+ 86 10) 6420 3115

UNIAP 中国办公室新址和电话

地址: 中国北京安定门外东后巷 28 号 1116 室

邮编: 100011

电话: (+ 86 10) 6420 3307, 6420 1671

传真: (+ 86 10) 6420 3115

United States Department of State Releases "**2005 Trafficking in Persons Report**",

<http://www.state.gov/g/tip/rls/tiprpt/2005/>

*****美国公布 2005 年拐卖人口问题年度报告**

GAATW posts "**Human Rights in Practice: A Guide to Assist Trafficked Women and Children**" in Chinese on its website: http://gaatw.net/publications/HRP_Chinese.pdf.

全球反对拐卖妇女联盟《**人权实践——如何帮助被拐卖的妇女与儿童**》, 网上可参阅中译文。

The Southeast Asian Consortium on Gender, Sexuality and Health will be conducting the **4th Leadership Course on Gender, Sexuality and Health in Southeast Asia and China** during 29th August - 17th September 2005 in Yogyakarta, Indonesia.

Objectives:

This 19-day course aims to provide the participants with context-specific and gender-sensitive knowledge on sexuality and sexual health in Southeast Asia and China.

Special attention will be devoted to exploring how conceptual and theoretical frameworks, especially gender and socio-cultural theories, can be applied to policy and interventions to enhance sexual and reproductive health in the region.

The three main goals can thus be defined as follows:

1. To help participants develop critical theoretical perspectives on gender and sexuality
2. To help participants understand the socio-cultural, political and historical context of gender and sexuality in Southeast Asia and China
3. To explore how these perspectives can be applied to research, training, advocacy, policy formulation and evaluation to improve sexual and reproductive health programs in the region.

Topics:

- * Socio-cultural context of Southeast Asia and China
- * Sexual health in Southeast Asia and China
- * Social and cultural construction of gender
- * Sexual meanings and gender identities
- * Religion and sexuality
- * Public health and the body
- * Social conflict and sexuality
- * Mobility and sexuality
- * Beyond sex work
- * Protected, safe sex vs unprotected, unsafe sex
- * Unwanted, coercive vs wanted, consensual sex
- * Context-specific and gender-sensitive research and program interventions

Venue & Dates:

29 August - 17 September 2005
Center for Population and Policy Studies
Gadjah Mada University
Bulaksumur, Yogyakarta
Indonesia

Eligibility:

The course will accept a maximum of 25 participants after a rigorous selection process. Candidates must be nationals of Southeast Asian countries and China. They should have a good command of English to be able to actively participate in discussions. They must be professionals who possess relevant experience in the fields of reproductive and sexual health, including academics, researchers, policy makers, program implementers, mass media practitioners, religious leaders, health service providers and activists

Fees:

A fee is US\$3,900 covers tuition, course material, field trips and living expenses (including hotel accommodation and meals). Participants must arrange for their own travel expenses, visa fees, and insurance.

Scholarships:

Only limited number of scholarships are provided by the Rockefeller Foundation. Applicants should seek funding from different donors.

Enquiries please contact:

The Southeast Asian Consortium on Gender and Sexuality and Health
c/o Center for Health Policy Studies
Faculty of Social Science and Humanities
Mahidol University,

25/25 Puttamonthon Road 4,
Salaya, Nakornpathom 73170,
THAILAND
Tel: 662-441-9184, 662-441-9515 ext.106
Fax: 662-441-9515 ext.112
Email: coordinator@seaconsortium.org
Web: www.seaconsortium.org

Local organizer at:
Center for Population and Policy Studies
Gadjah Mada University,
Yogyakarta, Indonesia
Email: sshs@cpps.or.id
Web: www.cpps.or.id

The Mekong Institute (situated in Khon Kaen University, Khon Kaen, Thailand) is currently seeking a Programme Manager, see attachment. Applications for this position including a Resume or CV with three professional referees may be sent by mail, email or fax to:

Ramon C. Sevilla, Ph.D.

Academic Director

MEKONG INSTITUTE,

NO 123, MITRAPAP ROAD, AMPHUR MUANG

KHON KAEN 40002, THAILAND

Ph: (664) 320-2411/2 X 130 Fax: (664) 334-3131

Email: ramon@mekonginstitute.org, cavadasevilla@gmail.com

Website: www.mekonginstitute.org

****Deadline for Applications: 8 August 2005**

For more information about other UNIAP trafficking news digests, please contact the following:

UNIAP Regional news digest: melissa.stewart@un.or.th
UNIAP Cambodia news digest: Seda.Yan@undp.org
UNIAP Lao news digest: phadsada.chanthavong@undp.org
UNIAP Myanmar news digest: ayhtut.uniapmm@undp.org
UNIAP Thailand news digest: thitiporn.winijmongkolsin@un.or.th
UNIAP Vietnam news digest: van_uniapvn@vnn.vn

If you have been sent this News E-Digest by a colleague and would like to subscribe, send an email with the word 'Subscribe' in the subject line to uniap.china@gmail.com. If you do not wish to receive further messages from UNIAP China Team, please notify us by replying to this message and typing "unsubscribe" in the subject line.

如果您是通过同事看到新闻文摘，也想预订，请回邮件至 uniap.china@gmail.com，标注“预订”即可。如果您不希望收到 UNIAP 提供的信息，请在回信中答复“不预订”。

Previous editions of UNIAP China News E-Digest can be found on the China Children's Information

Website: <http://www.cinfo.org.cn/UNIAP/uniap-index.htm>

往期的中国反拐新闻文摘可在中国儿童信息中心网站上查阅。

UNIAP China Office

Address: Room 116, No. 28 Donghou Xxiang, Andingmenwai,

Beijing 100011, P.R. China

Tel: (+ 86 10) 6420 3307, 6420 1671

Fax: (+ 86 10) 6420 3115

Email (general): wanyan1216@263.net

Email (news digest): uniap.china@gmail.com

Website: www.no-trafficking.org

UNIAP 中国办公室

地址：中国北京安定门外东后巷 28 号 1116 室

邮编：100011

电话：(+ 86 10) 6420 3307, 6420 1671

传真: (+ 86 10) 6420 3115

电子邮件 (办公室): wanyan1216@263.net

电子邮件 (新闻摘要): uniap.china@gmail.com

项目网页: www.no-trafficking.org
